digital™

AV-PE8UA-TE

ALL-IN-1 MAIL/ITALIANO V1.0 Informazioni preliminari

Leggere attentamente questo documento prima di procedere all'installazione di ALL-IN-1 MAIL/ITALIANO V1.0

Dicembre 1990

Digital Equipment S.p.A. - Italia

Contrariamente a quanto indicato nelle note di rilascio, il nome corretto del kit MS/DOS da installare è A1MDOSIT010, quello del disco virtuale PCSA creato è A1MAIL$DOS_IT_V10; analogamente, per la parte server il nome corretto del kit è A1MAILIT010.

Supporto al formato data e ora in ambiente multilingue

Per supportare il formato multilingue di data e ora sul sistema, chiedere al responsabile di sistema di aggiungere le seguenti linee nel file systartup.com del sistema:

```
$ define/system sys$languages ENGLISH, ITALIAN,...
$ @sys$manager:lib$dt_startup.com
```

Nota *Il nome logico è sys$languageS e non sys$language. Esso corrisponde ad una lista di ricerca che rappresenta TUTTE le lingue che si desidera installare sul sistema.*

È obbligatorio installare almeno l'INGLESE.

Bachi e problemi nell'installazione in ambiente multilingue

1. Bachi in fase di aggiornamento o reinstallazione del kit inglese su un sistema multilingue (con almeno una lingua già installata).
   - Prima di reinstallare il kit inglese, se già installato, mantenere una copia dei seguenti file:

     ```
     A1MAIL$LIBRARY:A1MAIL$SSI_MESSAGES.MSG
     SYS$COMMON:[SYSMSG]A1MAIL$SSI_MESSAGES.EXE
     ```

   - Dopo l'installazione, e prima di avviare le IVP, sostituire i nuovi file suddetti con quelli salvati.
   - Verificare anche il punto 2
   - Quando si installa il kit inglese SU un kit italiano, è necessario PRIMA rinominare le IVP italiane. DOPO l'installazione del kit inglese, è necessario RINOMINARE NUOVAMENTE le IVP italiane (questa operazione sovrascrive le IVP inglesi).

     Le due procedure da rinominare sono:

     - SYS$TEST:A1MAIL$VMS_IVP.COM
     - SYS$TEST:A1MAIL$VTVMS_IVP.COM

2 Bachi nella procedura di installazione riguardanti il file di messaggi SSI

Il baco che segue riguarda solo il caso di più di una lingua installata sullo stesso sistema, ma non ha effetto durante l'installazione primaria.

Nota *L'installazione primaria è quella che si effettua su un sistema vergine*

Dopo ogni installazione secondaria sarà necessario attivare le IVP separatamente; ciò significa che si dovrà rispondere No alla richiesta VMSINSTAL di attivazione delle IVP.

Avviare le IVP separatamente, ma prima:

- Nella directory a1mail$library editare i file A1MAIL$DEFINE_LANGUAGES.COM e A1MAIL$SSI_MESSAGES.MSG.
  - **a** Il file A1MAIL$SSI_MESSAGES.MSG contiene una sezione di messaggi per ogni lingua installata sul sistema (tradotta nella lingua rispettiva).

    Verificare in questo file il numero presente dopo la parola chiave .BASE per OGNI SEZIONE DI LINGUA.

    (Normalmente questo numero è 0 per la prima lingua installata sul sistema, 200 per la seconda e così via...)
  - **b** Modificare il file A1MAIL$DEFINE_LANGUAGES.COM per riflettere questi numeri. Per esempio:

    se in A1MAIL$SSI_MESSAGES.MSG si ha

    ```
    - .base 0 per la sezione Inglese
    - .base 100 per la sezione Francese
    - .base 200 per la sezione Tedesco
    - .base 300 per la sezione Italiano
    ```

    sarà necessario modificare il file A1MAIL$DEFINE_LANGUAGES.COM in:

    ```
    $ DEFINE/SYSTEM/EXEC A1MAIL$LANGUAGE_EN 0
    $ DEFINE/SYSTEM/EXEC A1MAIL$LANGUAGE_FR 100
    $ DEFINE/SYSTEM/EXEC A1MAIL$LANGUAGE_DE 200
    $ DEFINE/SYSTEM/EXEC A1MAIL$LANGUAGE_IT 300
    ```
- Avviare la procedura A1MAIL$DEFINE_LANGUAGES.COM
- Richiamare l'utility X4MAN e digitare

  ```
  x4man.mail> stop/restart
   (per ogni server sul sistema)
  ```
- Avviare le IVP
  - **a** Collegarsi al SYSTEM ACCOUNT

b Esistono due casi differenti, a seconda che si installi un kit inglese o un kit di un'altra lingua:

Se si è installato il kit inglese, a causa di un baco nella procedura IVP, è necessario entrare in ALL-IN-1 Mail ed impostare a Inglese la lingua prima di avviare le IVP.

```
$ A1MAIL
A1MAIL> SET LANGUAGE ENGLISH
A1MAIL>EXIT
$ @SYS$TEST:A1MAIL$VMS_IVP.COM
```

Se si è installato un kit diverso da quello inglese, avviare semplicemente la procedura IVP, fornendo come parametro l'ISO CODE della lingua appena installata

```
@SYS$TEST:A1MAIL$VMS_IVP.COM LANGUAGE_ISO_CODE
 (dove LANGUAGE_ISO_CODE sta per
  FR per FRANCESE,
  DE per TEDESCO o
  IT per ITALIANO)
```

3 Messaggi di avvertimento durante l'installazione in ambiente multilingue

Il seguente messaggio di avvertimento può apparire se si installa sul sistema più di una lingua. Ciò è dovuto ad un baco nel file kitinstal.com che non ha alcun effetto sull'installazione.

```
%DCL-W-UNDSYM, undefined symbol - check validity and spelling
 \DIRECTIVES\
```

Bachi e problemi nella traduzione

Due messaggi DECwindows risultano codificati in inglese e quindi non tradotti:

- "The current customize settings have not been saved. Would you like to save them before quitting?"
- "A create-send window is active. Do you really want to quit?"

Lingua standard sul sistema

È possibile definire sul sistema una lingua standard. Ciò consente di avviare il client DECwindows in quella lingua senza dover definire alcun logico (questo non può essere fatto per tutte le lingue. Consultare il paragrafo successivo per informazioni)

Per definire una lingua come standard, è necessario:

- decidere quale lingua si desidera impostare come standard.
- modificare nella procedura di comandi SYS$STARTUP:A1MAIL$STARTUP.COM la definizione del logico A1MAIL$DEFAULT_LANGUAGE per riflettere la lingua standard scelta.
- copiare da DISK:[A1MAIL$LIBRARY.LANGUAGE] a SYS$COMMON:[SYSLIB], TUTTI i file con estensione .UID TRANNE DECW$PRINTWGT_UI.UID.

Una volta eseguite queste operazioni, un utente che voglia utilizzare il client ALL-IN-1 Mail DECwindows nella lingua standard dovrà solamente impostare nel suo profilo la lingua su quella standard (senza dover definire alcun logico).

Commutazione tra le lingue in ambiente multilingue - informazioni per l'utente

Se sul proprio sistema sono installate diverse lingue, e si desidera commutare dall'una all'altra (questa operazione si riferisce infatti al client DECwindows), saranno necessarie ulteriori operazioni oltre a quella di SET LANGUAGE ... dalle interfacce CCT o DECwindows.

Sarà necessario definire per il proprio processo il logico DECW$SYSTEM_DEFAULTS come una lista di ricerca che punti al proprio:

```
yourdisk:[a1mail$library.language] directory.

per es.: definire

DECW$SYSTEM_DEFAULTS yourdisk:[a1mail$library.german],
SYS$COMMON:[DECW$DEFAULTS.USER],
SYS$COMMON:[DECW$DEFAULTS.SYSTEM],
SYS$LIBRARY:
```

Il processo per la commutazione sarà quindi il seguente:

- Entrare in ALL-IN-1 Mail
- Impostare la lingua a quella desiderata

- Uscire da ALL-IN-1 Mail per rendere effettiva la modifica della lingua la volta successiva in cui si avvia l'applicazione
- Definire il logico DECW$SYSTEM_DEFAULTS per il proprio processo
- Avviare nuovamente l'applicazione che si presenterà questa volta nella lingua richiesta

Tener presente che, per ottenere l'applicazione nella lingua corretta sarà necessario definire nel proprio processo il logico DECW$SYSTEM_DEFAULTS (come spiegato precedentemente) anche se si utilizza sempre la medesima lingua e se questa non è quella standard sul sistema.